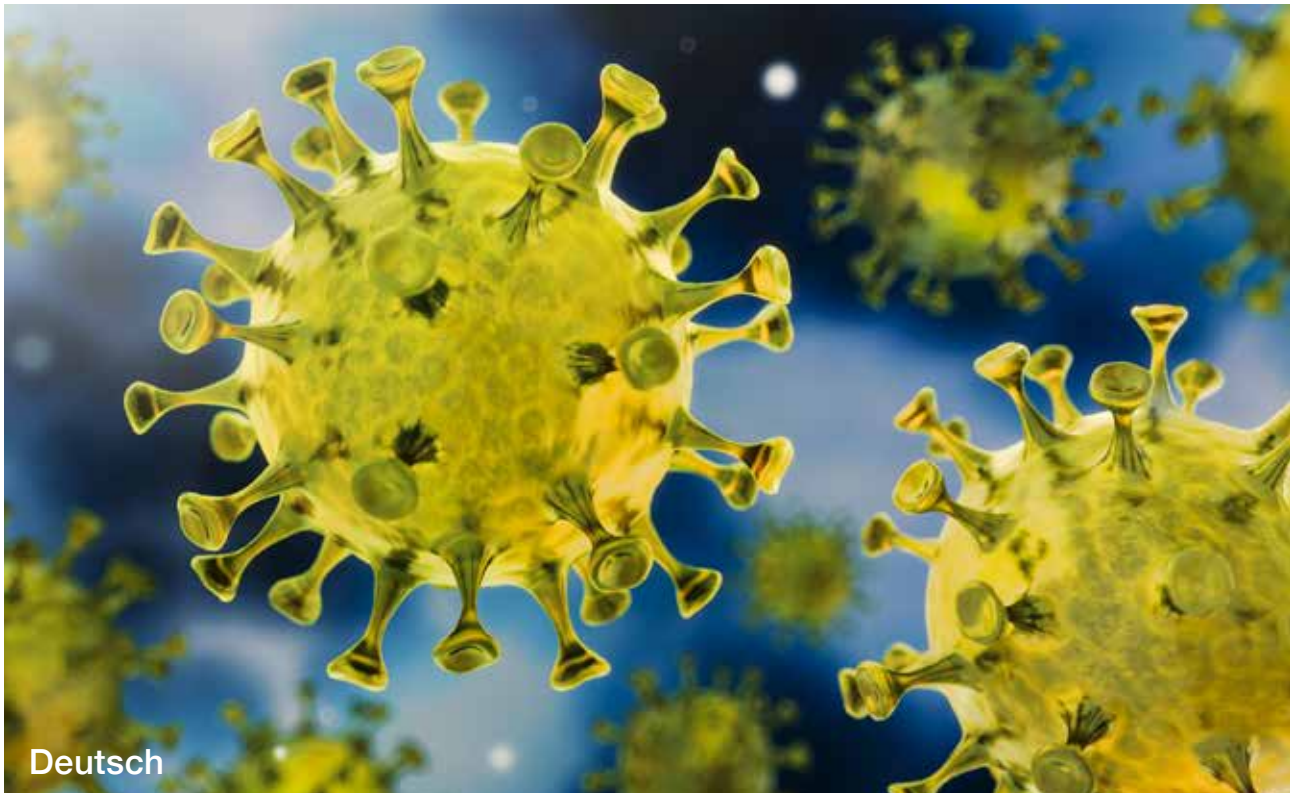


# Coronavirus SARS-CoV-2

## Informationen und Hilfen



- Impfen in München
- Impfangebote
- Testmöglichkeiten
- Telefonische Beratung
- Informationen in vielen Sprachen
- Hilfsangebote in München

**Ethno-  
Medizinisches  
Zentrum e.V.**



im Auftrag der Landeshauptstadt München  
Gesundheitsreferat



Landeshauptstadt  
München

## Helfen Sie mit, die Pandemie zu beenden!

Den besten Schutz vor einem schweren Krankheitsverlauf bietet eine vollständige Impfung.

Anstecken können sich aber auch geimpfte Personen, deswegen sollten wir im Alltag unser Bestes geben und die wichtigsten Schutzmaßnahmen weiter beachten.

Mit einer Impfung erreichen wir den größtmöglichen Schutz für alle.

Die Impfstoffe werden umfangreich geprüft. Es gibt keine Hinweise darauf, dass zum Beispiel Frauen oder Männer wegen der Impfung unfruchtbar werden könnten. Durch die Impfung verändert sich das Erbgut eines Menschen nicht.

An Corona erkrankte und nicht geimpfte Schwangere haben ein größeres Risiko für einen schweren Krankheitsverlauf.

Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Ärztin oder Ihrem Arzt.

Allen Bürgerinnen und Bürgern stehen in München Möglichkeiten zu Verfügung sich zu informieren, testen oder impfen zu lassen.

Bleiben Sie gesund!

## Impfen in München

In München gibt es viele Möglichkeiten sich impfen zu lassen: in den Impfzentren, bei Impfkationen, bei Hausärzten und Hausärztinnen, Kinderärzten und Kinderärztinnen oder Betriebsärzten und Betriebsärztinnen.

Bitte bringen Sie zur Impfung unbedingt einen gültigen Personalausweis oder Reisepass mit. Falls vorhanden, bringen Sie bitte auch Ihren gelben Impfpass mit.

Falls vorhanden, bringen Sie bitte auch Nachweise Ihrer bisherigen Impfungen mit QR-Code mit.

Der QR-Code ermöglicht eine deutlich schnellere Registrierung vor Ort und reduziert damit die Wartezeiten.

Falls Sie an einer bestimmten Krankheit leiden, bringen Sie bitte die Unterlagen von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin mit, wenn Sie welche haben.



# Impfstellen und Impfaktionen

## **Impfzentrum im Gasteig**

Rosenheimer Straße 5, 81667 München  
Dienstag bis Samstag von 9.00 Uhr bis 18.30 Uhr  
S-Bahnhaltestelle: Rosenheimer Platz, den Ausschil-  
derungen zum Gasteig folgen. Das Impfzentrum im  
Gasteig führt Impfungen und Corona-Tests durch.

Hier können Sie sich ohne Termin impfen lassen.  
Auch eine vorherige Terminvereinbarung im Internet  
ist möglich.

Bitte lassen Sie sich bei der Anmeldung von  
jemandem helfen, der gut Deutsch kann.

Website: <https://impfzentren.bayern/citizen/>

## **Impfen am Marienplatz, direkt im Rathaus**

Marienplatz 8 (Rathauseck/Weinstraße),  
80331 München  
Dienstag bis Samstag von 11.00 Uhr bis 20.30 Uhr  
Das Impfzentrum am Marienplatz (ehemals Sport  
Münzinger) ist im westlichen Teil des Rathauses an  
der Weinstraße untergebracht.

Hier können Sie sich ohne Termin impfen lassen.  
Auch eine vorherige Terminvereinbarung im Internet  
ist möglich.

Bitte lassen Sie sich bei der Anmeldung von  
jemandem helfen, der gut Deutsch kann.

Website: <https://impfzentren.bayern/citizen/>

## **Impfen im Olympia Einkaufszentrum (OEZ)**

Hanauer Straße 68, 80993 München  
Dienstag bis Samstag von 9.00 Uhr bis 18.30 Uhr  
U-Bahnhaltestelle: Olympia-Einkaufszentrum.

Hier können Sie sich ohne Termin impfen lassen.  
Auch eine vorherige Terminvereinbarung im Internet  
ist möglich.

Bitte lassen Sie sich bei der Anmeldung von  
jemandem helfen, der gut Deutsch kann.

Website: <https://impfzentren.bayern/citizen/>

## **Impfungen in Apotheken**

Manche Münchner Apotheken bieten ebenfalls  
Impfungen an. Die Adressen der Apotheken, die  
Impfungen durchführen, finden Sie im Internet:

Website: [www.mein-apotheekenmanager.de](http://www.mein-apotheekenmanager.de)

## **Impfungen in Arztpraxen**

Die meisten Hausärztinnen und Hausärzte bieten  
Corona-Impfungen an. Bitte erkundigen Sie sich bei  
Ihrer Ärztin oder Ihrem Arzt und vereinbaren einen  
Termin.

## **Impfaktionen des Münchener Impf-Teams**

Termine der Impfaktionen in den Stadtbezirken  
erfahren Sie per E-Mail: [impf\\_team@muenchen.de](mailto:impf_team@muenchen.de)  
Sie können an diese E-Mailadresse auch schreiben,  
wenn Sie beispielsweise aufgrund einer Behinde-  
rung nicht zum Impfen kommen können oder eine  
Dolmetscherin oder einen Dolmetscher benötigen.

## Testmöglichkeiten

In München können Sie sich schnell und unkompliziert auf das Coronavirus testen lassen. Eine Adressenübersicht über die Corona-Testmöglichkeiten finden Sie im Internet.

Website: [www.testen-muenchen.de](http://www.testen-muenchen.de)

## Telefonische Beratung und Unterstützung in Deutsch

### **Gesundheitsreferat der Stadt München**

**Tel. 089 233-96650**

Montag bis Freitag von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Das Gesundheitsreferat der Stadt München steht für Fragen zur persönlichen **Isolationsverpflichtung** von Infizierten zur Verfügung.

### **Impf-Telefon der Stadt München**

**Tel. 089 904292222**

Montag bis Freitag von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Die Stadt München berät auf ihrer Hotline telefonisch zu **Impfungen**. Dort können sich vor allem Münchnerinnen und Münchner, die über keinen eigenen Internetzugang verfügen, telefonisch zum Impfen registrieren lassen.

### **Bayerische Corona-Hotline**

**Tel. 089 122220**

Montag bis Freitag von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
sowie Samstag von 10.00 Uhr bis 15.00 Uhr

Die Hotline bietet Informationen und beantwortet Fragen zum Corona-Geschehen. Zum Beispiel zu Krankheit und Gesundheit, Corona-Regeln, Schulen, Kindertagesstätten oder Unterstützung für Familien.

### **Bayerische Bürger-Hotline**

**Tel. 09131 6808-5101**

Montag bis Freitag von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
sowie Samstag von 10.00 Uhr bis 15.00 Uhr

Die Bürger-Hotline berät zum Beispiel zu medizinischen Fragen, Impfungen, Einreisebestimmungen, oder Kontaktbeschränkungen.

### **BZgA – Telefonberatung zur psychischen Gesundheit**

**Tel. 0800 2322783**

Montag bis Donnerstag von 10.00 Uhr bis 22.00 Uhr  
sowie Freitag bis Sonntag von 10:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Kostenlose Beratung bei seelischen Problemen.



Mit der Corona-Warn-App können Sie anonym und schnell darüber informiert werden, wenn Sie sich in der Nähe eines Infizierten aufgehalten haben.

Die App ist kostenlos im [App Store](#) und bei [Google Play](#) erhältlich.

## Informationen in vielen Sprachen

### **Integrationsbeauftragte der Bayerischen Staatsregierung**

Informationen in vielen Sprachen zum Coronavirus und zu Impfungen. Hier erhalten Sie auch Informationen über die speziellen bayerischen Regelungen.

Website: <https://integrationsbeauftragte.bayern.de>

### **MiMi Zentrum für Integration in Bayern (EMZ e.V.)**

Das Team mit Migranten für Migranten (MiMi) informiert online in 22 Sprachen zum Coronavirus, zu Impfungen und Verhaltensregeln im Freistaat Bayern.

Website: <https://mimi.bayern/index.php/corona-info-bayern>

### **Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten in Berlin (LAF)**

Kurzfilme (Podcasts) zu Impfungen und Quarantäne in vielen Sprachen.

Website: [www.berlin.de/laf/leistungen/gesundheitsinfektionsschutz](http://www.berlin.de/laf/leistungen/gesundheitsinfektionsschutz)

### **Die Beauftragte der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration**

Informationen zum Coronavirus und zum Impfschutz in 22 Sprachen.

Website: [www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/corona](http://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/corona)

### **Robert Koch-Institut (RKI)**

Aktuelle Informationen zur COVID-19-Impfung mit mRNA-Impfstoff in vielen Sprachen.

Website: [www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Aufklaerungsbogen-Tab.html](http://www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Aufklaerungsbogen-Tab.html)

### **Robert Koch-Institut (RKI)**

Hinweise für Einreisende nach Deutschland zu Quarantäne-, Anmelde-, Test- und Nachweispflichten. Diese Informationen sind in vielen Sprachen verfügbar.

Website: [www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges\\_Coronavirus/Transport/Info\\_Reisende\\_Tab.html](http://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Transport/Info_Reisende_Tab.html)

### **Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.**

Tipps gegen Stress in der Familie im Corona-Alltag in 26 Sprachen.

Website: <https://mimi-gegen-gewalt.info-data.info/>

## Informationen in deutscher Sprache

Die Landeshauptstadt München informiert im Internet zum Coronavirus und zu Impfangeboten.

Website: <https://stadt.muenchen.de/infos/corona-infoportal-muenchen.html>

Aktuelle Informationen zu Coronavirus-Regeln in Bayern werden vom Bayerischen Staatsministerium für Gesundheit und Pflege im Internet veröffentlicht.

Website: [www.stmgp.bayern.de/coronavirus/haeufig-gestellte-fragen/#Schnellsuche](http://www.stmgp.bayern.de/coronavirus/haeufig-gestellte-fragen/#Schnellsuche)

Die Bundeszentrale für Gesundheitliche Aufklärung (BZgA) bietet Informationen zum Coronavirus in einem sehr verständlichen und einfachen Deutsch (leichte Sprache).

Website: [www.infektionsschutz.de/leichte-sprache/informationen-zum-corona-virus/](http://www.infektionsschutz.de/leichte-sprache/informationen-zum-corona-virus/)

## Informationen und Hilfen in München

### **Krisendienst Psychiatrie Oberbayern**

Hilfe bei seelischen Problemen für Betroffene und Angehörige. Die Telefongebühr beträgt höchstens 0,60 Euro pro Anruf. 24 Stunden erreichbar. Tel. 0180 6553000

### **Isar-Amper-Klinikum, Klinikum München Ost**

Für Menschen, die in eine psychiatrische Klinik müssen.

Telefonische Terminvereinbarung: 089 45620

Website: [kbo-iak.de/index.php?fs=0](http://kbo-iak.de/index.php?fs=0)

### **Telefonseelsorge**

Sorgen, Probleme oder Gedanken an Selbstmord? Die Menschen der Telefonseelsorge hören Ihnen zu. Tel. 800 1110111 oder 0800 1110222.

Sie können auch eine E-Mail schreiben oder einen Chat nutzen. Registrierung im Internet:

[online.telefonseelsorge.de](http://online.telefonseelsorge.de)

Information zur Beratung in anderen Sprachen:

[telefonseelsorge.de/international-helplines/](http://telefonseelsorge.de/international-helplines/)

### **Münchener Insel**

Krisen- und Lebensberatung in Deutsch und Englisch, auch anonym. Ab Mitte Januar 2021 auch Videoberatung möglich. In dringenden Fällen kann nach Terminvereinbarung ein Gespräch vor Ort stattfinden.

Tel. 089 220041 oder 089 21021848

### **Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen**

Hilfe für Frauen bei Problemen mit Gewalt. Die Beraterinnen helfen auch dabei, ein Frauenhaus zu finden. Anonyme kostenlose Beratung in 17 Sprachen, 24 Stunden erreichbar: Tel. 08000 116016

Website: [hilfetelefon.de/das-hilfetelefon.html](http://hilfetelefon.de/das-hilfetelefon.html)

### **Trauma Hilfe Zentrum München e.V. (THZM)**

Hilfe bei schlimmen Erlebnissen. In Kursen lernt man, mit dem schlimmen Erlebnis besser zu leben.

Anmeldung im Internet:

[thzm.de/ressourcenorientierte-stabilisierungsgruppen/](http://thzm.de/ressourcenorientierte-stabilisierungsgruppen/)

### **Refugio München**

Hilfe für Kinder, Jugendliche und Erwachsene, die aus ihrem Herkunftsland fliehen mussten. Angebote: Psychotherapie, Begleitung im Asylverfahren und Vermittlung von Sprachkursen. Unterstützung bei der Suche einer Arbeit, Ausbildung oder Wohnung. Tel. 089 9829570

Website: [www.refugio-muenchen.de](http://www.refugio-muenchen.de)

### **Psychologischer Dienst der Caritas für Ausländer**

Muttersprachliche kostenlose Beratung für Migrant\*innen aus Italien, Griechenland, Spanien, Portugal, Lateinamerika, Kroatien, Serbien, Bosnien, Russland und der Türkei. Angebote zu Fragen der Erziehung, Partnerschaft, Trennung und Scheidung. Auch Sozialpsychiatrische Beratung und Lebensberatung. Beratung telefonisch oder online.

Tel. 089 2311490

E-Mail: [pds@caritasmuenchen.de](mailto:pds@caritasmuenchen.de)

### **Psychologischer Dienst der Arbeiterwohlfahrt München (AWO)**

Kostenlose Beratung durch Psychotherapeut\*innen in bosnischer, kroatischer, serbischer und türkischer Sprache. Es werden Einzelberatung und Gruppenberatung zu Fragen der Erziehung, Ehe, Familie und zu persönlichen Krisensituationen angeboten. Informationen zu Angeboten und zu mehrsprachigen Broschüren:

E-Mail: [psych.migration@awo-muenchen.de](mailto:psych.migration@awo-muenchen.de)

Website: [awo-muenchen.de/migration/psychologischer-dienst](http://awo-muenchen.de/migration/psychologischer-dienst)

### **Donna Mobile**

Beratung für Frauen, Familien, Kinder und Jugendliche zu Fragen der Gesundheit und Arbeit von Migrant\*innen (auch per Telefon):

- Sozialpädagogische Beratung in Deutsch und Türkisch.
- Psychologische Beratung, beispielweise zur Einzel-, Paar- und Familientherapie in Deutsch, Polnisch, Ungarisch, Russisch, Spanisch, Griechisch, Bulgarisch, Italienisch und Englisch.
- Medizinische Beratung in Deutsch und Türkisch.

Tel. 089 505005, Website: [donnamobile.org](http://donnamobile.org)

### **Ärzte der Welt e.V. – open.med**

Medizinische Hilfe und soziale Beratung für Menschen ohne Krankenversicherung. Terminvereinbarung telefonisch von 09:30–17:00 Uhr: Tel. 0177 5116965

Website: [aerztederwelt.org/wem-wir-beistehen/hilfe-fuer-patientinnen](http://aerztederwelt.org/wem-wir-beistehen/hilfe-fuer-patientinnen)

Adressen:

- Dachauer Str. 161, 80636 München
- Behandlungsbus am Hauptbahnhof, Eingang Nord, Arnulfstraße 1–3, 80335 München
- Bayernkaserne, Haus 12, Heidemannstr. 50, 80939 München



### **Malteser Hilfsdienst/Malteser Medizin für Menschen ohne Krankenversicherung**

Menschen ohne Krankenversicherung bekommen hier eine Behandlung durch Ärzt\*innen oder medizinische Fachkräfte. Beispielsweise bei Notfällen, Verletzungen, Schwangerschaft. Es gibt Kinderärzt\*innen, Zahnärzt\*innen, Allgemeinärzt\*innen und eine Sprechstunde für Frauen.

Bitte einen Termin vereinbaren: Tel. 089 43608411

Adresse: Streitfeldstr. 1, 81673 München

[malteser.de/fileadmin/Files\\_sites/](http://malteser.de/fileadmin/Files_sites/)

[Fachbereiche/Migranten-Medizin/Downloads/](http://malteser.de/fileadmin/Files_sites/Fachbereiche/Migranten-Medizin/Downloads/)

[Flyer MMM.pdf](#)

### **Refugee Stairway Center der Inneren Mission/ Diakonie**

Hilfe um Integrationsangebote wahrnehmen zu können, z.B. bei dem Kontakt zu Fachstellen, Aufnahmeeinrichtungen und Gemeinschaftsunterkünften. Terminvereinbarung telefonisch:

Tel. 089 1269915102,

E-Mail: [rsc@im-muenchen.de](mailto:rsc@im-muenchen.de)

### **Migrationsambulanz (LMU), Klinik für Psychiatrie und Psychotherapie der Universität München**

Hilfe für Menschen mit Migrationshintergrund bei psychischen und psychiatrischen Problemen und Erkrankungen. Die Beratung ist in mehreren Sprachen möglich. Behandelt werden:

- Depressionen, Manien, Psychosen
- Posttraumatische Belastungsstörungen
- Anpassungsstörungen und Angsterkrankungen
- Suchterkrankungen

Terminvereinbarung: Tel. 089 440053307

E-Mail:

[Migrationsambulanz.LMU@med.uni-muenchen.de](mailto:Migrationsambulanz.LMU@med.uni-muenchen.de)

Adresse: Nussbaumstraße 7, 80336 München

### **IN VIA KOFIZA**

Angebote, Aktivitäten, Veranstaltungen und Hilfe bei Behörden. Für zugewanderte Frauen ab 18 Jahren, die aus Afrika, Asien, Europa und Lateinamerika stammen. Beraten werden alle Frauen, unabhängig von ihrer Nationalität, Religion und Sprache.

Tel. 089 54888950

E-Mail: [kofiza@invia-muenchen.de](mailto:kofiza@invia-muenchen.de)

### **Sozialdienst katholischer Frauen (SkF)**

Unterstützung und Beratung für Frauen in Not, Beratung für (minderjährige) Schwangere, junge Familien, Mutter-Kind-Häuser und Unterkünfte für wohnungslose Frauen: Tel. 089 55981-0

Website: [skf-muenchen.de/](http://skf-muenchen.de/)

### **Katholischer Männerfürsorgeverein e.V. (KMFV)**

Hilfe und persönliche Beratung bei Wohnungslosigkeit, Suchtkrankheit, Straffälligkeit und Arbeitslosigkeit.

Website: [kmfv.de/einrichtungen-und-dienste/einrichtungssuche/index.html](http://kmfv.de/einrichtungen-und-dienste/einrichtungssuche/index.html)

### **DIE ARCHE – Beratung für Suizidgefährdete**

Beratung für Jugendliche und Erwachsene, die mit ihrem Leben nicht mehr zurechtkommen, nicht mehr leben wollen. Die Berater\*innen der ARCHE helfen Menschen mit Suizidgedanken und deren Angehörigen. Terminvereinbarung: Tel. 089 334041, Website: [die-arche.de/](http://die-arche.de/)

### **Suchthotline – Telefonberatung zu Suchtproblemen**

Beratung zu einer Sucht, wie beispielsweise Alkoholsucht. Für Betroffene und Angehörige in Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch und Italienisch. Beratung telefonisch oder per E-Mail: Tel. 089 282822, E-Mail: [kontakt@suchthotline.info](mailto:kontakt@suchthotline.info), Website: [suchthotline.info](http://suchthotline.info)

## Impressum

### Herausgeber\*in:

Ethno-Medizinisches Zentrum e. V.  
MiMi Zentrum für Integration in Bayern  
80337 München  
E-Mail: [bayern@mimi.eu](mailto:bayern@mimi.eu)

im Auftrag von:

Landeshauptstadt München  
Gesundheitsreferat  
80335 München  
E-Mail: [gvo4.rgu@muenchen.de](mailto:gvo4.rgu@muenchen.de)

Stand: 01.05.2022 | Version 019

Layout: eindruck.net, 30175 Hannover

Titelbild: [peterschreiber.media/stock.adobe.com](https://peterschreiber.media/stock.adobe.com)

Online: [muenchen.corona-mehrsprachig.de](https://muenchen.corona-mehrsprachig.de)

Sprachen: Verfügbar in verschiedenen Sprachen

URL-Verweise: Für Inhalte externer Seiten, auf die hier verwiesen wird, ist der jeweilige Anbieter verantwortlich.

Quellen: Gesundheitsreferat der Landeshauptstadt München, Bayerisches Staatsministerium für Gesundheit und Pflege, BMG, RKI, BZgA, KVB, StMUK, StMI, StMAS, StMWI, Covid Alliance

Übersetzungen: Dolmetscherdienst  
Ethno-Medizinisches Zentrum e. V.

### Presseanfragen:

Pressestelle Gesundheitsreferat München  
[presse.gsr@muenchen.de](mailto:presse.gsr@muenchen.de)

Anfragen MiMi Bayern  
[bayern@mimi.eu](mailto:bayern@mimi.eu)  
[www.mimi.bayern](http://www.mimi.bayern)

V.i.S.d.P.: Ethno-Medizinisches Zentrum e. V.



Landeshauptstadt  
München

Unterstützt von:

